

<p>మార్కు సువార్త 13వ అధ్యాయము</p>		<p>Mark Chapter 13</p>
<p>ఆయన దేవాలయములో నుండి వెళ్ళుచుండగా ఆయన శిష్యులలో ఒకడు- బోధకుడా, ఈ రాళ్ళు ఏలాటివో ఈ కట్టడములేలాటివో చూడుమని ఆయనతో ననెను.</p>	<p>1</p>	<p>And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings are here! Matt 24:1, Luke 21:5</p>
<p>అందుకు యేసు- “ఈ గొప్ప కట్టడములు చూచుచున్నావే రాతి మీద రాయి ఒక్కటైనను ఇక్కడ నిలిచి యుండకుండ పడద్రోయబడును” అని అతనితో చెప్పెను.</p>	<p>2</p>	<p>And Jesus answering said unto him, <i>Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another. that shall not be thrown down.</i></p>
<p>ఆయన దేవాలయము ఎదుట ఒలివల కొండ మీద కూర్చుని యుండగా పేతురు యాకోబు యోహాను అందరెయి అను వారు ఆయనను చూచి-</p>	<p>3</p>	<p>And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,</p>
<p>ఇవి ఎప్పుడు జరుగును? ఇవన్నియు నెరవేరు కాలమునకు ఏ గురుతు కలుగును? అది మాతో చెప్పుమని ఆయనను ఏకాంతమందు అడుగగా,</p>	<p>4</p>	<p>Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign when all these things shall be fulfilled?</p>
<p>యేసు వారితో ఇట్లు చెప్పసాగెను- “ఎవడును మిమ్మును మోసపుచ్చకుండ చూచుకొనుడి.</p>	<p>5</p>	<p>And Jesus answering them began to say, <i>Take heed lest any man deceive you:</i></p>
<p>అనేకులు నా పేరట వచ్చి నేనే ఆయనను అని చెప్పి అనేకులను మోసపుచ్చెదరు.</p>	<p>6</p>	<p><i>For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.</i></p>
<p>మీరు యుద్ధములను గూర్చియు యుద్ధ సమాచారము లను గూర్చియు వినునప్పుడు కలవరపడకుడి ఇవి జరుగవలసియున్నవి గాని అంతము వెంటనే రాదు.</p>	<p>7</p>	<p><i>And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for such things must needs be; but the end shall not be yet.</i></p>
<p>జనము మీదికి జనమును, రాజ్యము మీదికి రాజ్యమును లేచును, అక్కడక్కడ భూకంపములు కలుగును, కరవులు వచ్చును. ఇవే వేదనలకు ప్రారంభము.</p>	<p>8</p>	<p><i>For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these are the beginnings of sorrows.</i> Isa 19:2, Matt 24:7, Luke 21:10</p>
<p>మిమ్మును గూర్చి మీరే జాగ్రత్త పడుడి, వారు మిమ్ములను సభల కప్పగించెదరు మిమ్మును సమాజమందిరములో కొట్టించెదరు, మీరు వారికి సాక్ష్యార్థమై అధిపతుల యెదుటను రాజుల యెదుటను నా నిమిత్తము నిలువబడెదరు.</p>	<p>9</p>	<p><i>But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.</i> Matt 10:17, Acts 5:40</p>
<p>సకల జనులకు సువార్త ముందుగా ప్రకటింప బడవలెను.</p>	<p>10</p>	<p><i>And the gospel must first be published among all nations.</i></p>
<p>వారు మిమ్మును అప్పగించుటకు కొనిపోవునప్పుడు మీరు - ఏమి చెప్పుదుమాయని ముందుగా చింతింపకుడి. ఆ ఘడియలోనే మీకేమి ఇయ్యబడునో అదే చెప్పుడి చెప్పువాడు పరిశుద్ధాత్మయే గాని మీరు కాదు.</p>	<p>11</p>	<p><i>But when they shall lead you, and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.</i> Exo 4:12, Jer 1:7, Matt 10:19, Luke 12:11</p>
<p>సహోదరుడు సహోదరుని, తండ్రి కుమారుని మరణమున కప్పగింతురు కుమారులు తలిదండ్రుల మీద లేచి వారిని చంపింతురు</p>	<p>12</p>	<p><i>Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against their parents, and shall cause them to be put to death.</i> Micah 7:6, Matt 10:21, 10:35-36, Luke 12:53, Luke 21:16</p>
<p>నా నామము నిమిత్తము అందరిచేత మీరు ద్వేషింపబడుదురు, అంతము వరకు సహించినవాడే రక్షణ పొందును.</p>	<p>13</p>	<p><i>And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.</i> Matt 10:22, 24:13, Luke 21:17</p>
<p>మరియు నాశనకరమైన హేయవస్తువు నిలువరాని స్థలమందు నిలుచుట మీరు చూచునప్పుడు (చదువువాడు గ్రహించును గాక). - యూదయలో నుండు వారు కొండలకు పారిపోవలెను.</p>	<p>14</p>	<p><i>But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:</i> Dan 9:27, Dan 12:11, Matt 24:15</p>

మిద్దె మీద నుండు వాడు ఇంటిలో నుండి ఏదైనను తీసుకొని పోవుటకై దిగి అందులో ప్రవేశింప కూడదు.	15	<i>And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter therein, to take any thing out of his house:</i>
పొలములో నుండు వాడు తన వస్త్రము తీసుకొని పోవుటకు ఇంటిలోనికి తిరిగి రాకూడదు.	16	<i>And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.</i>
అయ్యో, ఆ దినములలో గర్భిణులకును పాలిచ్చువారి కిని శ్రమ.	17	<i>But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!</i>
అది చలి కాలమందు సంభవించ కూడదని ప్రార్థించుడి.	18	<i>And pray ye that your flight be not in the winter.</i>
అవి శ్రమగల దినములు. దేవుడు సృజించిన సృష్ట్యాది నుండి ఇది వరకు అంత శ్రమ కలుగలేదు, ఇక ఎన్నడును కలుగ బోదు.	19	<i>For in those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.</i> Dan 12:1, Joel 2:2, Matt 24:21
ప్రభువు ఆ దినములను తక్కువ చేయని యెడల ఏ శరీరియు తప్పించుకొనక పోవును ఏర్పరచబడిన వారి నిమిత్తము అనగా తాను ఏర్పరచుకొనిన వారి నిమిత్తము ఆయన ఆ దినములను తక్కువ చేసెను.	20	<i>And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.</i>
కాగా - ఇదిగో క్రీస్తు ఇక్కడనున్నాడు. అదిగో అక్కడనున్నాడు అవి ఎవడైనను మీతో చెప్పిన యెడల నమ్ముకుడి.	21	<i>And then if any man shall say to you, Lo, here is Christ; or, lo, he is there; believe him not:</i>
ఆ కాలమందు అబద్ధపు క్రీస్తులును అబద్ధపు ప్రవక్తలును వచ్చి సాధ్యమైన యెడల ఏర్పరచబడిన వారిని మోసపుచ్చుటకై సూచక క్రియలను, మహాత్కార్యములను అగపరచెదరు.	22	<i>For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if it were possible, even the elect.</i> Deut 13:1
మీరుజాగ్రత్తగానుండుడి ఇదిగో సమస్తమును మీతో ముందుగా చెప్పియున్నాను.	23	<i>But take ye heed: behold, I have foretold you all things.</i>
ఆ దినములలో ఆ శ్రమ తీరిన తరువాత చీకటి సూర్యుని కమ్మును, చంద్రుడు తన కాంతిని ఇయ్యడు.	24	<i>But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,</i>
ఆకాశము నుండి నక్షత్రములు రాలును, ఆకాశమందలి శక్తులు కదలింపబడును.	25	<i>And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.</i> Isa 13:10 Matt 24:29 Luke 21:26
అప్పుడు మనుష్య కుమారుడు మహా ప్రభావముతోను మహిమతోను మేఘారూఢుడై వచ్చుట చూచెదరు.	26	<i>And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.</i> Dan 7:13, Matt 24:30, Luke 21:27
అప్పుడాయన తన దూతలను పంపి భూమ్యంతము మొదలుకొని ఆకాశాంతము వరకు నలుదిక్కుల నుండి తాను ఏర్పరచు కొన్నవారిని పోగు చేయించును.	27	<i>And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.</i>
అంజూరపు చెట్టును జూచి యొక ఉపమానము నేర్చుకొనుడి. దాని కొమ్మ ఇంక లేతదై చిగురించునప్పుడు వసంత కాలము సమీపముగా నున్నదని మీకు తెలియును.	28	<i>Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:</i>
ఆప్రకారమే మీరు ఈసంగతులు జరుగుట చూచు నప్పుడు ఆయన సమీపముననే ద్వారము దగ్గరనే యున్నాడని తెలిసి కొనుడి.	29	<i>So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, even at the doors.</i>
ఇవన్నియు జరుగు వరకు ఈ తరము గతింపదని నిశ్చయముగా మీతో	30	<i>Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.</i>

చెప్పుచున్నాను.		
ఆకాశమును భూమియును గతించును గాని నా మాటలు గతింపవు.	31	<i>Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away</i> Psa 102:26, Isa 51:6, Jer 31:36, Matt 24:35, Luke 21:33, Heb 1:11
ఆ దినమును గూర్చియు, ఆ ఘడియను గూర్చియు తండ్రి తప్ప ఏ మనుష్యుడైనను, పరలోకమందలి దూతలైనను కుమారుడైనను ఎరుగరు.	32	<i>But of that day and that hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.</i>
జాగ్రత్త పడుడి- మెలకువగా నుండి ప్రార్థన చేయుడి ఆ కాలమెప్పుడు వచ్చునో మీకు తెలియదు.	33	<i>Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.</i> Matt 24:42, Matt 25:13, Luke 21:36, 1st Cor 16:13
ఒక మనుష్యుడు తన దాసులకు అధికారమిచ్చి ప్రతి వానికి వాని వాని పని నియమించి-మెలకువగా నుండుమని ద్వారపాలకునికి ఆజ్ఞాపించి ఇల్లు విడచి దేశాంతరము పోయినట్లే (ఆ కాలము ఉండును)	34	<i>For the Son of Man is as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.</i>
ఇంటి యజమానుడు ప్రొద్దుగ్రుంకి వచ్చునో అర్ధరాత్రి వచ్చునో కోడి కూయునప్పుడు వచ్చునో తెల్లవారు నప్పుడు వచ్చునో ఎప్పుడు వచ్చునో మీకు తెలియదు. మీరు మెలకువగా నుండుడి	35	<i>Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:</i>
ఆయన ఆకస్మాత్తుగా వచ్చి మీరు నిద్రపోవుట చూచునేమో	36	<i>Lest coming suddenly he find you sleeping.</i>
నేనుమీతోచెప్పుచున్నది అందరితోను చెప్పుచున్నాను మెలకువగా నుండుడి” అని చెప్పెను.	37	<i>And what I say unto you I say unto all, Watch.</i>